

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 14 (1998)

**Artikel:** Brauchtum, Handwerk und Kultur  
**Autor:** Maissen, Alfons  
**Register:** Register  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-858962>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register



## Bibliographie

- Alpes Orientales VI/VII. Acta sexti conventus – de ethnographia alpium orientalium tractandis.* Monachii 1972, 1975.
- Altes Handwerk.* Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde. Herausgegeben von Paul Hugger. Basel 1963–1993.
- BEALER, ALEX W.: *Old ways of Working Wood.* The techniques «and tools of a time-honored» craft. New York 1980.
- BEALER, ALEX W.: *The tools that built America.* New York 1976.
- BEER, IGNACI: *In vegl usit «Trer schibettas».* – Separat ord igl Ischi 25. Mu-stér 1936.
- BEZZOLA, RETO: *Litteratura dals Rumauntschs e Ladins.* Samedan 1979.
- BLACKHORN, GRAHAM: *Illustrated basic Carpentry.* Boston Toronto 1976.
- BLANDFORT, PERCY W.: *Country craft tools.* New York 1984.
- BLANDINE, EVA: *Kerzenlicht.* Zürich 1966.
- BODMER, ANNEMARIE: *Spinnen und Weben im französischen und deutschen Wallis.* Romanica Helvetica, Vol. 16. Genève, Zürich-Erlenbach 1940.
- BÜHLER, ALFRED: *Das Werkzeug.* Führer durch die Ausstellung Mensch und Handwerk. Basel 1957.
- BURKART, WALO: *Crestaulta. Eine bronzezeitliche Hügelsiedlung bei Surin im Lugnez.* Basel 1946.
- CAMINADA, CHRISTIANUS: *Das rätoromanische St. Margaretha-Lied.* Volkskundlich-historische Studie. – Separatabdruck aus Schweiz. Archiv für Volkskunde, Band 36(1937/38), Heft 4. Basel 1938.
- CARNOT, P. MAURUS: *Alfons Tuor, Dichter.* Neuer Einsiedler Kalender 1905. Einsiedeln 1905.
- CASTELMUR, ANTON v.: *Landrichter Nikolaus (Clau) Maissen.* Ein Beitrag zur Bündnergeschichte des 17. Jahrhunderts. Chur 1929.
- ČEBLARSKI MUZEJ: *Radovljca.* (Bienmuseum in Radovljica, Slowenien. 1973.
- CHERBULIEZ, A. E.: *Quellen und Materialien zur Musikgeschichte in Graubünden.* Sonderabdruck aus dem 67. Jahresbericht der Historisch-Antiquarischen Gesellschaft von Graubünden. Chur 1937.
- CURTI, P. NOTKER: *Brauchtum und Volksfrömmigkeit im Katholischen Kirchenjahr.* Basel 1947.
- Das Alphorn.* Schweizerisches Landesmuseum. Ausstellung. Begleitheft 1988/1. Zürich 1988.
- Dicziunari Rumantsch Grischun.* DRG. Herausgeberin: Societad Retorumannscha, SRR. Bis jetzt in 9 Bd. erschienen. Zu beachten die Artikel: *chischner, altschiva-lischiva, avira, avitiri, ghti.* Cuera 1938ff.
- Die Bauernhäuser des Kantons Graubünden.* Band I: Wirtschaftsbauten, Verzierungen, Brauchtum, Siedlungen. Band II: Wohnbauten. Verfasser: Christoph Simonett. Technische Mitwirkung: J. V. Könz. Basel 1965, 1968.

- Die Bauernhäuser des Kantons Wallis.* Band I: Das Land, der Holzbau, das Wohnaus, von Wilhelm Egloff; Annemarie Egloff-Bodmer. Basel 1987.
- DOLF, TUMASCH: *25 canzuns.* Cuera 1930.
- ERNI, HANS: *Regurdonzas: «Da Trin a Roveredo / A Glion ed a Tavau / La sort ha mei menau».* Cuera 1954.
- ERNI, HANS: *Veta litteraria – Ovra musicala.* Scartira festiva, procurada da Alfons Maissen. Ediziun LR. Cuera 1957.
- ERNST, RICHARD: *Wörterbuch der industriellen Technik, einschliesslich Hilfswissenschaften und Bauwesen.* Deutsch/Französisch – Französisch/Deutsch. 2 Bände. Wiesbaden 1965.
- ERNST, RICHARD: *Wörterbuch der industriellen Technik.* Deutsch/Englisch – Englisch/Deutsch. 2 Bände. 3. und 4. Auflage 1974. Wiesbaden, Brandstetter Verlag 1975.
- ERNST, RICHARD: *Wörterbuch der industriellen Technik.* Spanisch/Deutsch – Deutsch/Spanisch. 2 Bände. Wiesbaden 1976.
- Fabiola, traduida da M. Ursula Cavelty.* – En: Nies Tschespet, Basel 1900. Deutsche Übersetzung: *Fabiola oder die Kirche der Katakomben.* Eine geschichtliche Erzählung von Nikolaus Kardinal Wieseman. Leipzig/Hesse und Becker Verlag.
- Filmkatalog der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde.* Herausgeber: Hans Ulrich Schlumpf, Bearbeitung Silvia Konzett. Basel 1993.
- Foppa giubilonta 765–1965.* Ilanzer Jubeljahr. Festführer 1965.
- GEIGER, PAUL: *Weihnachtsfest und Weihnachtsbaum.* – Separatabdruck aus Schweiz. Archiv für Volkskunde 37(1939/40), Heft 4. Basel 1940.
- GEISER, BRIGITTE: *Das Alphorn in der Schweiz.* Schweizer Heimatbücher 177/178. Bern 1976.
- GÜRTLER, CAROLE: *Der Feiertagchristus.* Ein spätmittelalterliches Mahnbild zur Sonntagsheiligung. Dargestellt am Beispiel von St. Georg in Schlans (GR). Zürich 1993. (Mit weiteren bibliographischen Angaben).
- HAGER, P. KARL: *Flachs und Hanf und ihre Verarbeitung in Bündner Oberland.* Kulturhistorische Notizen. Bern 1919.
- HAGER, PATER KARL: *Verbreitung der wildwachsenden Holzarten im Vorderrheintal.* Bern 1916.
- HITZ, GION ANTONI: *Per crappa massel jeu bugen.* Ediziun e commentars dad Alfons Maissen. Studia Raetoromanica VII–IX. Cuera 1971.
- HUGGER, PAUL: *Handbuch der Schweizerischen Volkskultur.* Leben zwischen Tradition und Moderne. Ein Panorama des Schweizerischen Alltags. Zürich 1992.
- Il testament litterar da Alfons Tuor.* Emprova de valetaziun, da Pius Camenisch, cun la replica C. Decurtins, constataziuns C. Fry e G. H. Muoth. Cuera 1958.
- Jahrbücher der Historisch-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden.* Chur 1911ff.

- JENNY, MARKUS: *Geschichte des deutschschweizerischen evangelischen Gesangbücher im 16. Jahrhundert*. Basel 1962.
- JENNY, VALENTIN: *Handwerk und Industrie in Graubünden im 19. Jahrhundert*. Chur 1991.
- KODÁLY, ZOLTAN: *Studia memoriae Belae Bartók Sacra*. Budapest 1956.
- Kunst zwischen Stuhl und Bank*. Das Schweizerische Schulwandbilder Werk 1935–1995. Herausgegeben vom Bundesamt für Kultur, Bern, im Verlag Lars Müller. Baden 1996.
- La tradiziun de Schons*. Auturs: Conrad, Giachen; Dolf Tumasch; Loringett, S.; Mani, Schimun. – Separats ord las Annalas dalla SRR 43(1929), 44(1930). Cuera 1929, 1930.
- LOREZ, CHRISTIAN: *Bauernarbeit im Rheinwald*. Landwirtschaftliche Methoden und Geräte. Erste Auflage 1943, zweite Auflage 1986. Basel 1986.
- MAISSEN, ALFONS: *La tiba e sia muntada*. «Sin l'alp ch'ei cargada». Cudischet ord Radioscola III, 57. Mustér 1976.
- MAISSEN, ALFONS: *Werkzeuge und Arbeitsmethoden des Holzhandwerks in Romanisch Bünden*. Die sachlichen Grundlagen einer Berufssprache. Romanica Helvetica 1781943. Genève/Erlenbach-Zürich 1943.
- MAISSEN, ALFONS; WEHRLI, WERNER; SCHORTA, ANDREA: *Die Lieder der Consolaziun dell'olma devoziusa*. 2 Bände. Basel 1945.
- MAISSEN, FLURIN: *Mineralklüfte und Strahler der Surselva*. Zweite unveränderte Auflage. Disentis 1988.
- MARY EARLE GOULD: *Early american woodenware. – Other Kitschen utensils*. Printed in Japan. Tokyo 1962.
- MOSER, OSKAR: *Der Rechenmacher*. Versuch einer volkskundlichen Bestandsaufnahme des Arbeitsgeräts in Kärnten. Sonderabdruck aus «Carinthia I». 142. Jahrgang, Heft 1–3. Klagenfurt 1952.
- MÜHLETHALER, BRUNO: *Kleines Handbuch der Konservierungstechnik*. Bern und Stuttgart 1979.
- MUOTH, GIACUN CASPAR: *General Cristoffel Schmid de Grüneck a Glion 1730*. La casa Schmid de Carniec u Grüneck. – Separat ensemens cun pliras autras lavurs. Cuera 1905.
- O, tgei biala ... schibetta! Igl usit da schibettas – Mantener e tgirar que? «Pro schibettas – nos usits». Danis/Tavanasa 1979.
- POESCHEL, ERWIN: *Das Bürgerhaus in der Schweiz*. Kanton Graubünden III. Teil. Nordliche Talschaften B. Zürich 1925.
- PURTSCHER, FRIDOLIN: *Die Gerichtsgemeinde «Zu Ilanz und in der Grub» – und Die Stadtgemeinde Ilanz am Ausgang des Mittelalters*. Chur 1922.
- Radioscola*. Ediziun: Radio Romontsch, Redacziun Alfons Maissen. 5. vol. + Register. LR. 1986. Mustér 1955–1981.
- Regionalmuseum Surselva, Casa Carniec, Ilanz*. Kleiner Museumsführer, zweisprachig. Ilanz 1994.
- Renaissance*. Gespräche und Mitteilungen. Verband der Renaissance-Gesellschaften. März 1956, Heft 2. Einsiedeln 1956.

- RICHTER, GÜNTER: *Der Holzknecht in Niederösterreich*. Volkskunde aus dem Lebensraum des Waldes. Wien 1984.
- SCHMID, LEO: *Hundert Jahre Pfarrkirche Ilanz*. Ilanz 1979.
- Schreiner-Lexikon*. Fachlexikon für Schreiner und angehörige verwandter Berufe. Nachschlagewerk für die berufliche Weiterbildung. Zürich 1953.
- Schweizerisches Archiv für Volkskunde*, 4–8. Band. Festschrift zum fünfzigjährigen Bestehen der Gesellschaft. Basel 1946.
- Schweizerisches Archiv für Volkskunde*. Herausgeberin: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde. Basel 1807ff.
- 700 Jahre Stadt Ilanz 1289–1989. 700 onns marcau de Glion*. Eine Kleine Festschrift. Redaktion: Donat Cadruvi. Disentis 1980.
- SLOANE, ERIC: *A reverence for Wood*. Toronto 1965.
- SPESCHA, ARNOLD: *Grammatica Sursilvana*. Cuera 1989.
- SPESCHA, ARNOLD: *Vocabulari fundamental Sursilvan*. Cuera 1994.
- The illustrated Encyclopedia woodworking handtools instruments and devices*. Written and illustrated by Graham Blackburn. New York 1974.
- The story of the Three Kings: Melchior, Balchazar and Jaspar*. New York 1955.
- TOMASCHETT, PAUL: *Mulins e rodas-mulin ella Cadi*. Annalas 96(1983). Mustér 1983.
- TOMASCHETT, PAUL; DEFLORIN, TOBIAS: *Mulins e rodas-mulin*. Annalas della SRR 98(1985). Mustér 1985.
- TORSTEN, GEBHARD: *Forschungsberichte – Möglichkeiten der Geräteforschung in Deutschland*. – In Zeitschrift für Volkskunde, 56. Jahrgang 1960. Erster Halbjahresband. Rottweil 1960.
- TSCHUMI, OTTO: *Urgeschichte der Schweiz*. Frauenfeld und Leipzig 1926.
- VON DEN STEINEN, W.: *Die Anfänge der Sequenzendichtung*. In: Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte. 40. und 41. Jahrgang, 1946/47. Stans 1946/47.
- WILDHABER, ROBERT: *Gerstenmörser, Gerstenstampfe, Gerstenwalze*. Schweizer Archiv für Volkskunde, Vierteljahrschrift, Band 17, 177–208. Basel 1948.
- WILLIMANN, JOSEPH: *Die Grabkreuze von Lantsch-Lenz*. NZN., Buchverlag Zürich. (2. verbesserte Auflage 1989). Zürich 1989.
- WIORA, WALTER: *Der geistliche Volksgesang der Rätoromanen*. – In: Archiv für Literatur und Volksdichtung. Sonderabdruck aus dem ersten Band 1949. Berlin 1949.
- WISSELL, RUDOLF: *Des alten Handwerks Recht und Gewohnheit*. In 6 Bänden. Berlin 1971–1988.
- ŽGANEC, VINKO: *Pjevanje i muzička pratnja istarskih, krčkih i novljanskih pućkih pjesama*. Belgrad 1967.

## Sach-, Orts- und Personenregister

- Bauernhaus. Häusertypen 16. – Eindruck, Verbreitung 26, 28. – Räume: Küche 29, Stube 31, Hausgeschichte 39.
- Behauen der Bauhölzer 128. Mit Breit-und Fällaxt.
- Bienenhaus 49.
- Brunnen, Backofen 45, 47.
- Bündner Bergdorf im Winter 15–50. – Gesamtübersicht der Kapitel 15. – Im Mittelpunkt der Beschreibung steht das Schulwandbild von *Aluis Carigiet* 17.
- Caminada, Christianus 591–606. – Kurzer Lebenslauf 591. – Pfarrer in Dardin, Maierhof und Trun 592. – Dompfarrer (1919), Generalvikar und Bischof 593. – Kunstpfllege, literarische und kulturbbezogene Werke von Bedeutung, Bündner Glocken, Bündner Friedhöfe, heidnische Kulte, Mitarbeit an der Rätoromanischen Chrestomathie 594.
- Carigiet, Aluis. Lebendigkeit seines künstlerischen Ausdrucks 23. – Der Maler und sein Werk 61–84. – Einführung 61. – Begegnungen mit Aluis Carigiet 62. – Sein Leben und sein Werk 66, illustriert.
- Chorgesang und das Volkslied 491–502. Kulturelle Idee des 4-stimmigen Chorgesanges 491. – Ausstrahlung des Chorgesangwesens 492. – Gesangspflege 494. – Hans Georg Nägeli 407. – Romanen machen mit 408, 500. – Volksliedsammlungen 499. – Mächtiger Aufschwund des Chorliedwesens in Graubünden 501.
- Darms, Gion Martin, Feuerbrunstpredigt (1891) in Ilanz 156. Begründer des «*Chor Ligia Grischa*» (1852).
- Disentis/Mustér, Klostergründung 20.
- Dreikönigsbräuche 261–266. – Brauch in Brigels und Danis-Tavanasa 261. – Vorbereitungen 262. – Darstellung des Brauchs in Danis-Tavanasa 263.
- Entruidament*, Gebrauchsanleitung für den Gebrauch der Kornspreumühle (1870), 135f.
- Entwicklung der Kornspreumühle 131ff.
- Europäische Volksliedforschung 513–522. – Melodientafeln, -register und Charakteristiken der Sänger und Sängerinnen der Consolaziunlieder 513. – Volksliedsammlung und -forschung 514. – Walter Wiora über die Wissenschaftlichkeit von Volksliedausgaben 514. – Osteuropa als wichtiger Träger der Volksliedforschung 515. – Ausweitung der Forschungsgebiete 513. – Zufallsbegegnungen über die Grenzen: Oskar Caprez–Benjamin Rajeczky 517. – Vorbedingung der vergleichenden Liedforschung: Bela Bartók, Zoltan Kodály 518. – Weiterführung rätoromanischer Volksliedsammlungen 399. – Blüte und Verfall des Volksliedes, des Brauchtums, Paul Baudry, Walter Wiora 520.
- Feiertagschristus (bildliche Darstellungen) 267–277. – Das Vorkommen, Hauptgrund der Entstehung, der Art der Darstellungen 267. – Betrachtungen und Beschreibungen der Abbildungen 269. – Orte der noch bestehenden Wandgemälde in der Surselva: Rhäzüns, Pitasch, Waltensburg, Schlans.

- Feuerbrünste in Ilanz 153.  
 Flimser Bergsturz, Ruinaulta 18.  
 Foppa, Gruob, Talschaft um Ilanz 18.  
 Glion cf. Ilanz/Glion.  
*Grundbalken, lenn de tschentament* 38.  
 Handwerksgeräte, primitiv-mechanische Anlagen 411–427. – Unterschiede zwischen dem Gerät des Bauern und des Werkzeugs der Handwerker 411. – Es folgen zahlreiche Zeichnungen und Beschreibungen der verschiedenen Handwerker 412–424.  
 Heugaden, Aufträßen 449–457. – Aufbau von Heugaden an verschiedenen Orten, zu verschiedenen Zeiten 443. – Rückblende 444. – Aufbau anhand von 15 Bildinterpretationen 446–457.  
 Histen- und Speichertypen 481–488. Besprechung 481. – Histen in Slowenien, Abb. 488.  
 Holzgeleit, künstliches 293–346. Alter, Herkunft und Bezeichnungen dieser Holztransportbahn 293ff. – Bau des Holzgeleits 296. – Konstruktionselemente 297. – Brems- und Beschleunigungsmittel 308. – Bremszange, Schere 312. – Der Klöppel 317. – Nicht konstruktive Brems- und Beschleunigungsmittel 315. – Mannschaftsgruppen 316. – Herkunft und Verbreitung 323. – Illustration, 16 Fotos 336–346.  
 Huber, Konrad. Über die Histen- und Speichertypen des Zentralalpengebietes 450 und 481.  
 Huonder, Gion Antoni, rom. Nationaldichter (1824–1867) 585. – Kurzer Lebenslauf 585. – Redaktor romanischer Zeitungen 586. – Er wird Gasthausbesitzer ohne Erfolg 586. – Als Ilanzer Gastwirt des Hotel Oberalp (1860–1865) kristallisiert sich sein dichterisches Werk: *La Ligia Grischa, Il pur suveran* 587. – Er erleidet finanziellen Schiffbruch. Er wird vergessen, 1890 als Nationaldichter anerkannt und geehrt, 23 Jahre nach seinem Tod 588.  
 Ilanz/Glion. Erbrachte, mutmassliche Urform, Ausgangsform für die Ortsbezeichnung Glion/Ilanz: «Itulandas» 18. – Glion, die erste Stadt am Rhein 139–162. – Lage, Ursprung, Geschichte 139ff. – Ilanz als Industrie-, Verkehrs- und Gewerbezentrum der Foppa 152. – Feuersbrünste 153. – Ilanz, die romanische Stadt 158.  
 Inhaltsübersicht Bündner Bergdorf im Winter 15.  
 Keilbrett, Schübe, *stgartguira* 39.  
 Kornhisten, Bauen, Aufrichten 450–479. Wirtschaftlichkeit dieses Baukomplexes 459. – Gemeinwerk am Sonntag 461. – Sachbezogene Interpretation von 20 Abbildungen 463–479.  
 Kornspreumühle. Entwicklung 131. Abb. 132, 133.  
 Kristallgruft 103. Kristallsammlung im MRS, *Casa Carniec*, Ilanz.  
 Laax, romanische Sprache 569–576. – Lehrerschaft 574. – Tourismus, fremdsprachiges Element. Probleme der Erhaltung des romanischen Dorfkerns. Bemühungen der Gemeinde, Schule und Kirche 575. – Entdeckung der «Arena Alva» 576.  
 Maissen, altes Familiengeschlecht der Surselva: Nicolaus de Maissen (1346), 603. – Gilli Maissen (um 1570), 604. – Clau Maissen (1621–1678), 604. – Toni Mudest Maissen (1783–1854), 604. – Sep Mudest Maissen (1820–1874), 605. – Augustin Maissen (1850–1927), 604–607.

- Martinsturm im Hofgarten des Regionalmuseums Surselva 99.
- Museum Regiunal Surselva (MRS). Vgl. Übersicht Seite 86 mit 30 Abschnitten über die Geschichte, den Auf- und Ausbau des Museums *Casa Carniec* mit Erdgeschoss, Kellerungen, Untergeschossen, Hofgarten. Nach oben: Drei Wohntrakte, der Dachboden mit gesamthaft 40 Anstellungsräumlichkeiten, mit mehreren Tausend Objekten 85–137.
- Nachwort zu Bündner Bergdorf im Winter 58.
- Ornamente an Holzhausaußenwänden, an Lauben und Möbeln 34, 52, 53.
- Osterbräuche 247–249. – Arten des Spiels mit den Eiern 247. – Eierputzen, -tätschen, -werfen, -trölen 248.
- Rechenmacher 119. – Durchschlagen der Rechenzähne, Bilder 120–121.
- Regionalmuseum Surselva 85–137. – Gesamtübersicht 86. – Geschichte, Aufbau 89, 92. – Stiftungsurkunde 89. – Wissenschaft und Museum 91. – Die Eröffnung 93. – Rundgang durch das Museum 93–137.
- Reglement della Fabrica de mobiliars de Jos. Modest Maissen, Figls* (1880), 618. Deutsche Übersetzung 616.
- Rückblick 599–618. – Beweggründe des kulturell-sprachlichen Schaffens 599. – Kurzer Lebenslauf 600. – Maissen-Familien und das Holzhandwerk 603. – Wissenschaft und Sachkunde, Sprache und Kultur 610. – Berufswahl im Familienkreis 612. – Ausblick 617. – «*Reglement della Fabrica de mobiliars*» 618.
- Sala Terrena*. Gewölbter Raum mit Ausgang zum Hofgarten des Regionalmuseums, Ilanz 97.
- Sänger und Sängerinnen der Consolazionlieder 523–566. – Einführung 523. – Charakteristiken der 105 alten Sänger und Sängerinnen mit 45 Porträts. Es sind Eindrücke über ihre gesangliche Tätigkeit in alter, vergangener Zeit 527–566.
- Scheibenschlagen 239–245. – Knaben stellen die Scheiben her, werfen sie zuerst, bis die Knabenschaft erscheint 243. – Die Wurfbänke werden errichtet 241. – Die Feuer werden angefacht 242. – Begleitrufe beim Werfen der Scheiben 243. – Zurück in die Stuben zu den Mädchen und Genuss der Fastnachtsküchen und Schlagrahm 244.
- Schinz, Hans Rudolf. Beiträge zur näheren Kenntniss des Schweizerlandes 293–294, 344–345: Kupferstich und Legende 344, 345 (1786).
- Schulwandbild, Gemälde von Aluis Carigiet in: «Bündner Bergdorf im Winter» 17.
- Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde. Schriften 519.
- Specksteinöfen. Bauernstube 111. – Gesamtansicht 112. – Kleinwäschehänge (*culani-pegna*) 113.
- Speicher, Garten des Bauernhauses 44.
- Spescha, Placidus. Über den Stand des Handwerkers im Bauernstand 411.
- Sprache der Landschaft 20.
- Teuchelbohr-Anlage 228.
- Um-crap*, Steinmännli 191–201. – Versuch einer Deutung. Bekanntheitsgrad. Lage, Bau. Praktische und sagenhafte, frühere Bedeutung 191ff. Heute fast vergessen.

Früher Orientiermarke, geistiger Verbündeter der Alphirten, in guten und bösen Tagen 197.

Verhaltensweisen zwischen Mensch und Tier 203–236. Die Darlegungen beschränken sich auf Haustiere, wie Hund und Katze, dann: bäuerlich, landwirtschaftliche Nutztiere im Gebirgsland der Surselva.

Vieh- und Heustall 40, 42.

Volksbräuche, alte, in der Surselva 251–259. – Das Bündnerland reich an Bräuchen 251. – Das Volkslied, Erhebungen 252. – Sankt Margaretha-Lied 259. – Knabenschaften 253. – Nebelheilen 254. – Sankt Nikolaus 256. – *Vugadias*, Schibettas, Scheibenschlagen 257.

Volkskundliches aus dem Leben des Städtchens Ilanz 163–196. – Aufzeichnungen aus dem Volk in den 30er Jahren. Stichworte in 62 Abschnitten.

Volkslied, das Rätoromanische 505–511. – Aufkommen des Chorliedes. – Bescheidenes Weilerleben des einfachen Volksliedes 504. – Ausgaben zur Förderung und Erhaltung des Volksliedes 505. – Funktionen alter Organisten und Vorsänger, -sängerinnen 505. – Sammler von Volksliedern 506. – S. Margaretha-Lied 507. – *Stiva de filar*,

Spinnstube 508. – Bekannte Sängerinnen 509. – Noten und Text vom Lied: *Niebla dil tschiel regina* 510f.

Wandbalkenhaue 431–442. – Trilogie des Kräftemessens 431. – Wandbalkenhaue 433. – Die Keule als Wandhaue 436. – Holzhausbau im Wallis 438. – Formen der Haue und des Dreschsparrens 441.

Wasserleitung, hölzerne 347–410. Im Mittelpunkt des Interesses steht das Bohren und Legen der Teuchel, ferner der romanische und deutsche Sprachausdruck 247ff. – Verharren und Umschwung zum Neuen 349. – Primitive Wasseranlagen 350. – Anlage, Technik, Geschichte 253–370. – Primitive Wasserfassungen 373. – Steindole 375. – Holzkänel 377. – Fassung des Wassers 378. – Brunnen und Brunnentrog 381. – Wasserqualität 385. – Rechtsempfinden bei der Benützung des Wassers 388. – Originaltexte über primitive Wasserverhältnisse 395–409.

Wortreihen – Satzgefüge 577–582. Versuch einer Deutung von sporadisch notierten rom. Ausdrucksformen in Sätzen, mit einigen Beispielen und Überlegungen.

## Photos, Skizzen, Dokumente

1. Bündner Bergdorf im Winter, Gemälde von Aluis Carigiet 17
2. Ilanz, die erste Stadt am Rhein 19
3. Die Rheinschlucht, *Ruinaulta*, bei Versam 21
4. Einsames Bergdorf im Winter, Waltensburg 23
5. Grundrisse von Bauernhäusern 28
6. Bauernhaus in Acletta 34
7. Haustypen mit geformten Dachbalken 35
8. Ein Fensterblumenständer in Acletta 37
9. Dachpfette mit Drachenkopf 38
10. Vieh- und Heustall mit Laube in Cumbel 43
11. Winter in Curaglia, Häusergruppe 46
12. Casa Casaulta in Lumbrein 48
13. Werkplatz, Wohnhaus in Vella 51
14. Hauswandornamente in Rueras 52
15. Hauswandornamente in Curaglia 53
16. Von der Strasse nach Ruschein, ein Blick in die Surselva 57
17. A. Carigiet mit Bild beladen von Platengia auf dem Weg nach Ilanz 67
18. Die grüne Kuh (1964) 68
19. Skizze als Vorlage zur grünen Kuh 69
20. Der Birkhahn (1944) 71
21. Volière 73
22. Bauer mit Pferd und Schlitten 76
23. Tanz der Narren (1952) 78
24. Der Narr in der Schwebé (1954) 82
25. Grosses Wandgemälde im Grossratssaal in Chur (1959/1960) 84
26. *Casa Carniec*, Südfront, Titelbild 85
27. *Casa Carniec, Museum Regiunal Surselva*, Nordwestfront 87
28. Die beiden Museumseingänge 89
29. Die Drehbank aus Giraniga 96
30. Dreikönigsgruppe, Gemälde von Aluis Carigiet 98
31. Der Martinsturm 99
32. Ein Töpfer aus Kroatien an der Arbeit 110
33. Die Bauernstube, Ofenecke 112
34. Das Elternzimmer mit Karrenbett 113
35. Teilstück, und die ganze Wäschehänge über dem Ofen 113
36. Spul- und Zettelrahmen 117
37. Korb- und Rechenmacher Schwarz schlägt Zähne durch (1942) 120
38. Ein Rechenhaupt mit Zähnen wird vorgezeigt 120
39. Josef Neuwirth schlägt Rechenzähne durch (1998) 120
40. Die Rechenzähneschneide, losgelöst 120
41. Abgerundete Zähne, Schneide und Scheitstock sind sichtbar 121
42. Das Abspalten der viereckigen Hölzer zu runden Zähnen 121
43. Die Alphütte, Gesamtansicht 127
44. Jahreszahl 1780 an der Spreumühle aus Dutgen 131

45. Hölzernes Zahnrad einer verschollenen Spreumühle aus Brigels 132
46. Gesamtbild der Mühle aus Dutgen (1780) 132
47. Zahnradantrieb der Spreumühle aus Dutgen (1780) 133
48. Neugestaltetes Spreumühlenmodell (1870) 133
49. *Entruidament/Gebrauchsleitung* der Mühle 137
50. Ilanzer Obertor von aussen 142
51. Obertor vom Innern der Stadt 143
52. Stadt Ilanz, *Casa Gronda*, St. Margarethenkirche, Burg Brinegg 144
53. Das Gartenhäuschen (1715) 146
54. *Museum Regiunal Surselva, Casa Carniec* 149
55. Das Städtchen Ilanz mit dem Piz Mundaun 151
56. Innenkonstruktion der alten Holzbrücke 152
57. Die mittelalterliche St. Martinskirche 154
58. Das Graue Haus in Ilanz 157
59. Ein Steinmann auf der Panixerhöhe 193
60. Ein Steinmann hoch oben im Medelsertal 200
61. Ein Steinmann im Segnespass-Gebiet 201
62. Drei kleine Hirten schauen auf zum «Steinmännli» 202
63. Eine Erle wird geschlagen (Scheibenwerfen) 239
64. Schulbuben zersägen die Erle zu Scheibenklötzen 240
65. Sechs Schulbuben mit ihren zahlreichen Scheibchen 241
66. Aufstieg der Scheibenbuben zur Feuerstelle 242
67. Das Scheibenschlagen hat begonnen 245
68. Scheibenschlagen. Die durchlochten Scheiben an den Stockenden 245
69. Ostereiersammlung in einem Heukorb 247
70. Körbe mit Ostereiern 249
71. Eine Gruppe von Sternsingern aus Lantsch 264
72. Lantsch, Säckelmeister unter den Dreikönigen 265
73. Feiertagschristus aus Schlans 271
74. Feiertagsschristus aus Rhäzüns 273
75. Feiertagsschristus in Waltensburg 274
76. Feiertagsschristus aus Schlans 275
77. Feiertagsschristus aus Pitasch 276
78. Feiertagsschristus, Federzeichnung, Manuskript 277
79. Einblattdruck der zehn Gebote (Basel um 1475) 277
80. Zwei rohe Masken aus Ulmenholz 281
81. Vierzig auf Gestellen ausgestellte Masken 283
82. Anton Willi meisselt an einer Maske 289
83. Künstliches Holzgeleit: 30 Skizzen von Konstruktionsbasen 297–314
84. Holzgeleit im Val Sampoir (1925/1926) 336
85. Holzgeleit im Val Sampoir mit vielen Stützen 336
86. Holzriese durch Felsen (1886, 1888) 337
87. Holzgeleit im Val d'Assa (1886) 338
88. Gewundenes Holzgeleit, Waldarbeiter mit ihren Zapinen 338
89. Palisadenriess im Val Sampoir 339
90. Ein Trockenholzgeleit am Calanda (1949) 340
91. Auslauf eines Erdgeleits am Calanda (1943) 340

92. Teilstück eines Holzgeleits in Laneras (Falera 1941) 341  
 93. Geleitboden in einer scharfen Kehre, Laneras 341  
 94. Die Kurvenwache am Geleit in Laneras 342  
 95. Bezirksschüler betrachten den Verlauf der Arbeit in einer Kehre des Holzgeleits 342  
 96. Waldarbeiter mit Seil und Winde an einem dicken Holzstamm, Löchli-Wald, Tavanasa (1940) 343  
 97. Neun Waldarbeiter ziehen mit ihren Zapinen an einem Baumstamm (1940) 343  
 98. Kupferstich des Holzgeleits im Val Pontirone (1786) 345  
 99. Federzeichnung eines kühnen Holzgeleits im Somvixertal 346  
 100. Wasserleitungsbohrer und Bohrvorrichtung 357  
 101. Das Bohren der Teuchel, Peiden 359  
 102. Teuchel mit Reitelkette, am Holzbock Bohrschnecke sichtbar 360  
 103. Bohrstangestützen in mehreren Formen 361  
 104. Der Bohrspan auf der Bohrschnecke 362  
 105. Verschiedene Teuchelverbindungen 364  
 106. Konischer Ausreibeborhrer, *bahunet* 365  
 107. Verdichtungshaue, *zapunet da büschens* 367  
 108. Holzschlägel, Vorsetzkammer und Verbindungsring 368  
 109. Primitive Viehränke, *buntaduir* 374  
 110. Querschnitt einer *turera*, Steindole 376  
 111. Wasserfassung und Zuleitungskännel 378  
 112. Schematische Darstellung eines Brunnens mit Teuchelleitung 382  
 113. Schematische Darstellung für mehrfache Brunenzuleitungen 384  
 114. Werkzeuge der Waldarbeiter, des Zimmermanns 412  
 115. Werkzeuge des Zimmermannes, des Schreiners 413  
 116. Werkzeuge des Schreiners 415  
 117. Werkzeuge des Schreiners, des Schindelmachers, des Küblers 416  
 118. Werkzeuge verschiedenen Handwerker, Kübler, Fassbinder, Drechsler 417  
 119. Werkzeuge des Schmiedes 419  
 120. Die Zugbank des Wagners und Küblers. Schienenhobel des Korbmachers 421  
 121. Tretschenmacher, Druckpresse 423  
 122. Wagnerbeil, Breitaxt 424  
 123. Der Brigeler Tretschenmacher Flurin Camartin an der Arbeit 427  
 124. Zwei Wandhauen 432  
 125. Heugaden mit angelehnter Kornhiste 432  
 126. Aufzugwinde im Histengerüst 432  
 127. Wandbalkenhaue im *Cuolm la Casa* 433  
 128. Zimmermann mit der Wandhaue auf der Schulter 434  
 129. Skizzenmännchen mit der Haue an der Arbeit 434  
 130. Zimmermann in Acla, mit der Wandhaue arbeitend 435  
 131. Zimmermann in Acla mit dem Hausparren 436  
 132. Ein Knabe mit einer langstielligen Holzkeule 437  
 133. Zwei dicke, schwere Holzkeulen als Wandhauen im MRS 438  
 134. Zimmermann in Evolène, mit der Wandhaue arbeitend 439

135. Zimmermann in Evolène schlägt mit der Wandhaukeule einen Balken zurecht 440
136. Konstruktiver Vergleich zwischen einer Wandhaue und einem Dreschsparren 442
137. Vier Gemeinwerkleute tragen einen Balken, *Cuolm la Casa* 446
138. Schleifen eines «Obertürners» in Darpagaus 447
139. Das zum Teil «aufgetrölte» Heustadel in *Cuolm la Casa* 448
140. Ein Mann im Gebälk kontrolliert das Einsenken des Balkens im Zapfen 449
141. Gesamtansicht des bis zum Dach erstellten Heugadens in *Cuolm la Casa* 450
142. Ein Mitarbeiter im Gebälk, mit dem Zuspitzen beschäftigt 451
143. Ein Mann hoch im Gewett des Heugadens, er zielt mit dem Senkblei 452
144. Ein Zimmermann mit der Setzlatte im Gewett 452
145. Das fertigerstellte Heustadel im Rohbau, *Cuolm la Casa* 453
146. Das Ziehen und Stossen an Holzträmmeln im Gebälk 454
147. Einschätzung der Dachneigung mittels der Setzlatte 455
148. Die Zubereiterinnen der Mahlzeiten auf *Cuolm la Casa* 456
149. Tafelrunde unter freiem Himmel, *Cuolm la Casa* 456
150. Häuser und Gadengruppe in Dardin, *giu Mulin* 457
151. T. M. Cahannes als Müller am Wasserrad 457
152. Eine alte Gruppe vom Histen in Mompé Tujetsch 463
153. Eine am Boden fertigerstellte Kornhiste im Mompé Tujetsch 464
154. Das Dach der Histe wird gelegt 465
155. Ein Brettchen des Histendaches wird eingepasst 466
156. Ein Histendachbrett wird angenagelt 467
157. Beginn des Hebens der Kornhiste im Mompé Tujetsch 468
158. Das Heben der Histe mit Stützen und Streben 469
159. Die Kornhiste, auf halbe Höhe gebracht 470
160. Erstmals beidseitig stützende und sichernde Hebegruppen des Histenaufrichtens 471
161. Ein starker Mann beklettert das Lattenwerk mit dem Ende einer Strebe frei auf dem Rücken 472
162. Wie Nr. 161, die Kletterarbeit von hinten gesehen 473
163. Hoch im Histengerüst wird eine weitere Strebe eingehängt 474
164. Mehrere Mitarbeiter im Histengerüst. Das Setzen und das definitive Einhängen und Festigen verursacht grosse Anstrengungen 475
165. Rechts: sichtbar ist das konstruktive Einlassen der Latten in die mit Bohrern und Stechbeuteln durchlochten Pfosten sowie zuunterst der Histenboden 475
166. Links: eine Histe mit Greifarmen an einem Stadel gehalten 476
167. Rechts: eine zum Teil belegte Kornhiste, seitlich an einem Heustadel angelehnt 476
168. Familienarbeit. Garben werden auf die am Stadel ausgebauten Histen (*talina*) geschichtet. 477
169. Eine Gruppe von vollbeladenen mächtigen Kornhisten in Tschamut 478

170. Äusserst stark belegte und durch Streben gestützte Histen in Obersachsen 479
171. Zwei Histenformen in Slowenien 488
172. *Canzuns della mort* – Sterbelieder. «*O mund, ti surmeinas ...* » 503
173. Consolaziun-Lied in Noten: «*Niebla dil tschiel regina*» 510
174. Widmung des Zisterzienser Paters *Benjamin Rajeczky* 518
175. Sänger und Sängerinnen der Consolaziunlieder; 45 Photos zu den Sängerbiographien 527–566
176. Porträt von Gion Antoni Huonder 585
177. Bildnis von Bischof Christianus Caminada 591
178. Fabrikant Augustin Maissen mit Velo (1895) 601
179. VI. Seminar-Klasse, Abteilung A, 1925, 609
180. *Reglement della fabrica de mobilias de Jos. Mod. Maissen, Figls a Rabius* (1880) 618. Übersetzung 616.